

HAPPY CANADA DAY!



THE
RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897



Visit the Louis S. St. Laurent National Historic Site in Compton

By Sheila Quinn

Take in part of Canada's political history, with a free visit to the Louis S. St. Laurent National Historic Site, located in Compton! On Sunday, July 1, as part of the nationwide Canada Day celebrations, the Louis S. St. Laurent National Historic Site would like to invite the public to visit the birthplace of one of Canada's former prime ministers. The visit is free of charge!

Enjoy a piece of birthday cake in the afternoon, served in the garden. From 10 a.m. to 5 p.m., visitors are invited to discover the birthplace of this former Canadian prime minister (1948 to 1957), and take in

the local history of rural life around the early 1900s with a visit to the general store and the house where Louis S. St. Laurent was raised. Included in the visit is a multimedia show reviewing his life and career in politics.

Make the most of this special day by picnicking in the St. Laurents' gorgeous garden, which will be lined with lengths of 10-metre checked tablecloths. The "St. Laurent Puts on Its Sunday Best" summer program runs through the summer until Sunday, August 26. All activities take place rain or shine. For more information, visit:



<http://www.parksCanada.gc.ca/louisstlaurent>.



For more information, contact France Provencher, site manager of the Louis S. St. Laurent National Historic Site, Parks Canada - 1(819) 835-5448.

The Louis S. St. Laurent National Historic Site is located at 6790 Route Louis S. St. Laurent, in Compton, Quebec.

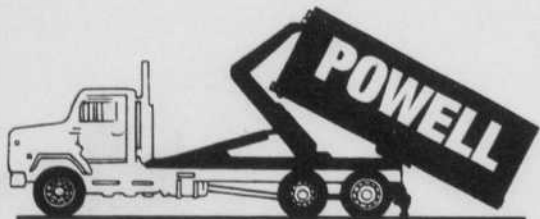
The Louis S. St. Laurent National Historic Site

of Canada is part of the Parks Canada network of national historic sites, national parks, and national marine conservation areas. This year, don't miss the special events commemorating the 200th anniversary of the War of 1812 at Fort Chambly, Fort Lennox, Coteau-du-Lac and the Battle of Chateauguay national historic sites. For all of the details, visit www.parksCanada.gc.ca/greatermontreal.

Service 24 hours
Happy Canada Day!
Les Pétroles
Ron H. Mackey Inc.
Petroleum
 Home Heating Oil • Gasoline • Diesel
 1034 Paul Rd. Ascot Corner, Qc J0B 1A0
 Tel.: 819-562-5848
 Fax: 819-562-2086

Happy Canada Day!



Happy Canada Day!
COMPRESSEURS ROBITAILLE
 COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPRESSORS
 PRESSURE WASHERS
 4420 Industriel Blvd., Sherbrooke
 819-346-7721



Happy Canada Day!



Let my many years of experience in the real estate market guide you step by step, whether buying or selling.

Helen Labrecque
 Real Estate Broker
 hlabrecque@sutton.com
 Cell: 819-572-1070



819-823-7474

Ottawa celebrations feature special tribute to War of 1812

"This year, the Canada Day noon show will offer diverse performances that will capture the heart of all Canadians with a celebration of the heritage of the War of 1812 and Canadian heroes. Their efforts tell part of the story of the Canada we know today - an independent and free country with a constitutional monarchy and its own parliamentary system," said Minister Moore. "This is an opportunity to join with your family and friends and celebrate your pride in being Canadian."

"The National Capital Commission is proud to organize the Canada Day celebrations and contribute to making the Capital the meeting place that showcases our country's rich and diverse cultural heritage," said Marie Lemay, CEO of the National Capital celebrations. "On July 1, let's

celebrate our history, our achievements, and our pride on the occasion of the 145th anniversary of Canada."

On July 1, Parliament Hill will be the setting for Canada Day celebrations. Thousands of Canadians will converge on the Hill to mark their country's birthday. In the morning, they will be able to attend the Peace Tower carillon concert at 9 a.m., the traditional flag-raising ceremony at 9:30 a.m., and the Changing of the Guard at 10 p.m.

The noon show will include the traditional fly-past of CF-18s and the Snowbirds Demonstration Team. In addition to celebrating the 200th anniversary of the War of 1812, the noon show will highlight Her Majesty The Queen's Diamond Jubilee and the 100th celebration of the Grey Cup.



Too many lemons, make lemonade – too much milk, make ice cream

By Sheila Quinn

The rain began at 6 p.m., on July 1, 1976 – Royce Griffith, of Richmond, looked out at the skies and wondered what it would mean for the Canada Day Ice Cream Social that he and his wife Winnifred had helped the Calf Club teens to organize.

Guests were expected at 7, but arrivals began as Royce examined the skies – it looked like this little event just might take off just the same.

It all started on the previous Sunday, when a cutback in the quota of the amount of milk to be shipped meant there would be a surplus. Royce had suggested that they separate the cream with the separator he had purchased at Ross Nixon's sale, and make ice cream. That idea led to another...why not organize an ice cream social?

For that week, leading up to Canada Day on the Thursday, the Calf Club and friends made ice cream in the evenings, using an old fashioned ice cream maker.

"It was all I could smell! Eggs! Cream! Vanilla!" laughs Winnifred Griffith, re-

membering that special night, 36 years ago this coming July 1.

As it turned out, the rain didn't keep customers at bay. For hours the cars kept coming – Winnifred's father, Mr. Gee, sat at the door and sold tickets. With three hundred sold at the end of the night at \$1 a pop, it was an attendance no one could've anticipated.

Dishes had been borrowed from the church, all of the Calf Club members had turned up to help, plus friends and family. Marnie Thompson was at the scoop, dishing out dish after dish of the hard ice cream.

"Our last guests arrived several hours later, Eddie and Georgina Fowler, and her parents. They were on the way home from the hospital following the birth of their eldest, their son Andrew," recalls Winnifred.

It's funny how traditions begin. For several years afterward, the Strawberry Ice Cream Social was held at The Ridge, then it moved to the Richmond Fairgrounds, where the popular event continues, organized by the Richmond 4H Club.



"When I was a member 20 years ago, we still made the homemade ice cream!" exclaims Tim Keenan, now an active 4H leader. "With the great attendance over the years, we've made the switch to purchasing the ice cream. We use Coaticook brand ice cream, which is made with 100 per cent Canadian milk – not many companies do!"

Tim's wife, Maria Enright spoke of the very active Richmond 4H group – with seventy-five active youth members, there is an impressive crew. The Social continues at the Richmond Fairgrounds, always on July 1, whatever day of the week it falls.

At 7 p.m., this Canada Day, ice cream delivered to Maxi on Friday morning, local strawberries picked that very morning, and coffee will be served, rates are \$6 for adults, \$4 for children under 10 and free for children four years of age


and under. Proceeds go to fund Richmond 4H Club activities, such as the 4H Rally taking place in Shawville the following weekend. The Club pays for the majority of the \$40 registration fee. "Any time the kids go to provincial events, like camps in the spring and winter, the Club pays for half of all events," explains Maria.

Don't miss this great event, taking place July 1 at 7 p.m. at the Richmond Fairgrounds, located at 128 Route 143 between Richmond and Windsor.



PHOTO COURTESY OF SHEILA QUINN

4H members serve up ice cream and strawberries at the annual Strawberry Ice Cream Social at the Richmond Fairgrounds 2008.



CAMPBELL, BELLAM & ASSOCIÉS INC.
DAMAGE INSURANCE FIRM

HAPPY CANADA DAY!

467 DUFFERIN, STANSTEAD, QC JOB 3E0
TEL. 819-876-7114 • TOLL FREE 1-888-876-7114

*Happy Birthday
Canada!*



"The Hut"
**Army, Navy,
Air Force**
300 St. Francis St.,
Sherbrooke
819-346-9122



**Clinique Optométrique de
Sherbrooke**

Eye Examination
Cataract & Glaucoma
Detections & Follow-up
Glasses & Contacts

169 Queen St. L'Angeles
819 563-2333

29 10th Ave. N. Sherbrooke
819 564-2325

243 King St. W. Sherbrooke
819 563-1191

55 St-Georges St. Windsor
819 845-2466

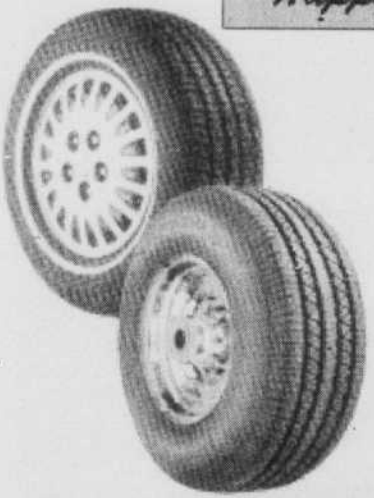
Dr. Charles Léonard
Dr. Jean-Yves Roy
Dr. Alain Côté
Dr. Blandine Berger
Guy Bourbeau o.d.
Dr. Annie Desmarais
Dr. Marie-Pierre Paquin
Dr. Marie-Eve Belhumeur
Dr. Nathalie Blodeau
Dr. Lisiane Tomassini
Dr. Meggie Faust

Dedicated Service Since 1946

CANADA DAY IN BURY

SERVICE DE PNEUS COMEAU INC.

Happy Canada Day!



- **Michelin**
- **B.F. Goodrich**
- **Uniroyal**
- **Yokohama**
- **And other brands...**

FAST AND COURTEOUS SERVICE

The people you can rely on

SERVICE DE PNEUS COMEAU INC.
133 Angus St. South, East Angus
819-832-3928

UNI PRO brakes
mufflers
suspension
alignment

ACTIVITIES

Friday June 29

5:00 p.m.
Judging of House Decorating Contest. Theme: Bury's 175th anniversary.
See list of contacts for registration.

6:00 p.m.
Children's baseball, local league, in the park.

6:00 p.m. to 9:00 p.m.
Amateur hour.

9:00 p.m. to 1:00 a.m.
Music and dance with SLIGHTLY HAGGARD.

Saturday June 30

7:00 a.m. to 11:00 a.m.
Fishing Derby for children at the pond in front of Pope Memorial School

8:00 a.m.
Pancake Breakfast & Flea Market at St. Paul's Home

10:00 a.m.
Children's Face Painting in front of St. Paul's Home

10:00 a.m. to 3:00 p.m.
Sale of local products and Strawberry Shortcake at the Armoury

11:00 a.m.
Lunch: Salad plates at the United Cultural Center

11:00 a.m.
BBQ at the Bury General Store

IF IT BREAKS, WE'LL FIX IT.

HAPPY CANADA DAY!

Cub Cadet

LTX 1040P

\$1599⁹⁵ + taxes

* Details in store

(power steering on some models)

0%
12 months

COLUMBIA
The service people!

COLUMBIA TRACTOR
13.5 H.P/38

\$1299⁹⁵ + taxes

3 year warranty

CLAUDE CARRIER

1-800-909-3847
819-375-3847
45 Craig St. Cookshire
www.sco-carrier.com

CLAUDE CARRIER

1-800-909-3847
819-875-3847
45 Craig St. Cookshire
www.sco-carrier.com

IF IT BREAKS, WE'LL FIX IT.

STIHL®

Kombi System Kits

2 year Warranty

MS 170
GAS CHAINSAW

30.1 cc/1.3 kw
3:9 kg/ 8.6 lb

NOW ONLY \$199⁹⁵

MSRP \$249.95 with 16" bar

KM-55 POWER HEAD
starting at
\$199⁹⁵

ACCESSORIES
starting at
\$99⁹⁵

CLAUDE CARRIER

1-800-909-3847
819-875-3847
45 Craig St. Cookshire
www.sco-carrier.com

CLAUDE CARRIER

1-800-909-3847
819-875-3847
45 Craig St. Cookshire
www.sco-carrier.com

CANADA DAY IN BURY

PROGRAM

Noon
GRAND PARADE*
 *Entries will be judged in the departure yard at 10:00 a.m.

Children's Parade
 Meet in front of St. Paul's Home at 11:30 a.m.

1:00 p.m. to 5:00 p.m.
 Music and dance in the tent with Steve Aulis

1:30 p.m.
 Children's Olympics (ages 2 to 13)

1:00 p.m. to 7:00 p.m.
 Kid's Corner: 3 inflatable slides and face painters.
 MINNOW RACES!

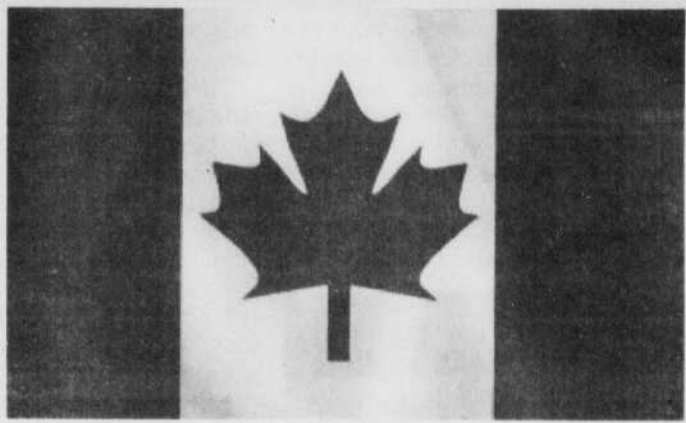
1:30 p.m. to 5:00 p.m.
 Fireman's Challenge

4:30 p.m. to 7:30 p.m.
 Concert and Square dance at the Armoury with CROWFOOT CELTIC MUSIC
Admission \$10 (Kids \$5)
 for the Historical Society

5:00 p.m.
 Music and dance in the tent with
 CAROLE VINCELETTE

5:30 p.m.
 Woodsmen Competition

8:00 p.m. to 1:00 a.m.
 Music and dance in the tent with
 QUART OF RYE



Let's all celebrate Canada Day!

IGA Couture

EAST ANGUS

150 Angus sud #10
 East Angus (QC) JOB 1R0

Tel. (819) 832-2449
 Fax (819) 832-3379

MUST SEE

10:00 p.m.

**FABULOUS
 FIREWORKS
 DISPLAY!!!**

ENTRY

Friday \$5
 Saturday \$7
 2 day pass \$10

Admission to the park for
 children 13 and under is
ALWAYS FREE

**For information
 & registration**

House Decorating:
 Mélanie Blouin
 819-872-3811

Amateur Hour:
 Jody Davis
 819-872-1197

Parade:
 Linda McMahon
 819-872-1123

Service Boulet

H O M E R E P A I R S

STOVES · REFRIGERATORS · FREEZERS
 WASHERS · DRYERS · DISHWASHERS

GUARANTEED SERVICE

Happy Canada Day!

Gervais Boulet, owner 819-822-5717

*Welcome to the
 Municipality of Bury
 for our Canada Day Celebration!*

MAYOR: Walter Dougherty

COUNCILLORS:

Roger Bernier
 Marilyn Matheson
 Florence Fréchette
 Linda Harper McMahon
 Terry Williams
 Martin Jones

Best Wishes Bury!

ROYAL CANADIAN LEGION

Bury - Branch 48
 celebrating its 79th Anniversary

invites all
 Legionnaires, Veterans & Friends
 to join them in

THE CANADA DAY PARADE
Float will be provided for veterans unable to march.

**Legion members,
 MEET AT THE LEGION HALL AT 11:00 A.M.**

The farmer's
FEED STORE

GRINDING – SYNAGRI – FERTILIZER

DIV. DONAT	MEUNERIE
CHAPDELAINE INC.	SAWYERVILLE
819-875-3321	1-800-
COOKSHIRE, Que.	567-5778

A 104-year-old Hatley tradition

How often can four or five generations say, "I remember when my grandparents used to take me to..." In the case of Hatley's Canada Day celebrations at The Common, that is indeed the truth. For the 104th time, Hatley will be throwing a birthday bash that will stir up memories, and create new ones, for all ages.

Taking place this Sunday, July 1, the day will include dozens of artisans sell-



ing their wares as of 9 a.m., offering plenty of shopping time before the parade makes its way through town at 11 a.m.

This year's edition of the Hatley parade is "Canada, Then and Now" - providing a broad slate of possible eras for the thematic floats. Certainly those responsible for costumes and float décor will be working hard to win some of the prize money dedicated to the favourites! The parade will also feature local veterans, the Black Watch Band, horses, The Shriners and their nifty cars, fire trucks, antique cars and more.

Following the parade, have lunch on site! Choices to satisfy your post-parade appetite include the traditional luncheon at St. James Hall served by the Anglican Church Women, hot dogs and baked beans served by the United Church Women, your Derby's Canteen, to name only a few of the options for the day.

Afternoon activities include sword dancing and square dancing demonstrations, a petting zoo set up by the 4H Club, children's games, oxen and horse-drawn wagon rides, a circus corner, and inflatable games. Also taking place will

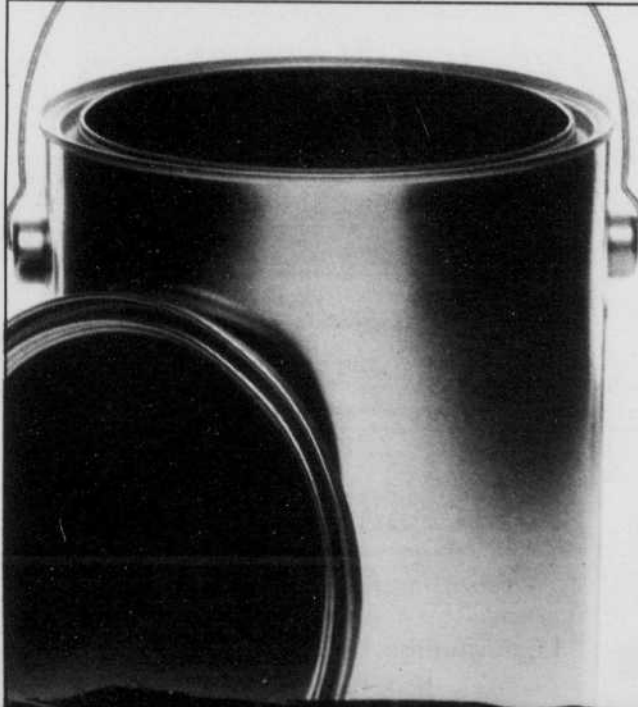


be an exciting soap box derby competition for young racers, some as young as seven years of age!

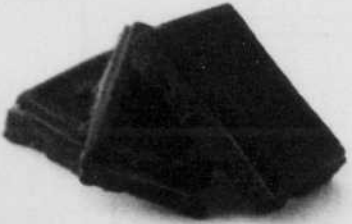
The live musical program will begin at 4 p.m. and continue through the


evening until the colourful pops of the fireworks finale, a generous gift each year by the Municipality of Hatley, to

CONT'D ON PAGE 10



Chocolate mocha





Patrick Craig
Paint consultant

Marco Grégoire
Paint consultant

We have the stain you are looking for

819 569-7095

800, rue du Conseil, Sherbrooke

Monday to Wednesday: 7:30 am to 6 pm
Thursday & Friday: 7:30 am to 9 pm
Saturday: 8 am to 5 pm - Sunday: 10 am to 4 pm

de
Armond
inc.

les peintures

Come and celebrate the 104th Annual CANADA DAY IN HATLEY!



SUNDAY
JULY 1st, 2012
Rain or shine



PLEASE NOTE THAT SECTIONS OF MAIN ST. IN HATLEY WILL BE CLOSED TO THROUGH TRAFFIC FROM APPROXIMATELY 10:30 A.M. TO 12:30 P.M. FOR THE PARADE

2012 Theme : "CANADA, THEN & NOW"

Schedule

- 11:00 Parade
- 12:15 Sword dance
- 1:00 Oxen Rides & North Country Swingers
- 1:30 Children's Games
- 2:00 Horse-drawn Wagon Rides
- 2:30 Soap Box Derby (registration - 1:00 p.m.)
- 4:00 Musical Program on gazebo
- Dusk Fireworks



Pictures from Canada Day in Hatley (1980)

FREE ACTIVITIES FOR ALL !

- Petting zoo
- Inflatable Children's Game
- Sales Tables
- Live Music
- Circus Corner
- and more...



Off.: 819-876-2303
Cell: 819 571-4173

CONSTRUCTION
GODREAU
INC.



Happy
Canada Day!

- Gravel, Earth & Sand

MARTIAL FAUTEUX
Owner

C.P. 420, 54 Maple
Stanstead, QC J0B 3E0




For more information:
www.hatleyparade.com
hatleyparade@hotmail.com
Kylie (819) 821-3282



Please note that anyone including animals or pets in the celebration must have proper liability insurance

CANADA DAY PARADE IN RICHMOND

COME AND CELEBRATE CANADA DAY IN RICHMOND



ROYAL CANADIAN LEGION
BRANCH #15
235, COLLEGE N.
RICHMOND, QC

Happy Canada Day!
Ron Jones, President

*Following the parade, join us
for the famous
"Legion BBQ Hotdogs"
and lots of entertainment.
Come and have a fun loving
Canada Day with us.*

Residences Familiales



Townshippers serving Townshippers since 1913



Happy Canada Day !!!
www.casshomes.ca

POEM FOR CANADA

Oh, Grand and Regal Lady!
Let down your stream of
golden braided hair..
Extend your soft white
hands in greeting,
Salute the cool inviting
morning air.


A robe of forest green
adorns you,
And pearly lakes are fitted
in your crown
With threads of winding sil-
very rivers,
That runs along your
snowy, winter gown.

The young, the homeless
and the hopeful
Are heartened by your lush
serenity,
And those who come to
seek your fortunes
Shall find a smile that
spreads from sea to sea.

Oh kind and noble lady!
I bow before the shield of
your embrace!
Let no man test your faith
and gentle judgement,
And may your reign be long
and filled with grace.

Poem from:
Larissa Conato

**Happy
Canada Day!**



Clinique dentaire
de Richmond
819 826-5909
109 Coiteux St.



**Le groupe
Gabriel Couture et Fils Ltée**
2 St-Onge road, Rte 143, RICHMOND
819-826-3777 | 819 823-1915 (Asbestos)

Couture Express
360 Principale North
RICHMOND
819 826-5995



Quincaillerie du Carré
17 Grove street
DANVILLE
819 839-3777

HAPPY CANADA DAY!

DYSON & ARMSTRONG INC.
RICHMOND

**Be proud to be a Canadian
and let's celebrate
Canada's Birthday!**



Sean Nixon, Parts
David Stevens, Manager
Mark Clifford, Service Consultant

MONSIEUR MUFFLER

555 Craig Street, Richmond
819 826-3721
1-800-263-9766



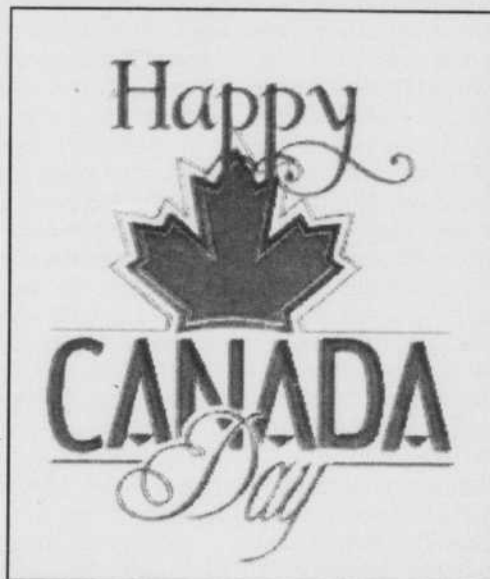
CANADA DAY PARADE IN RICHMOND

PARADE WILL BE HELD ON SUNDAY, JULY 1ST STARTING AT 2 P.M.

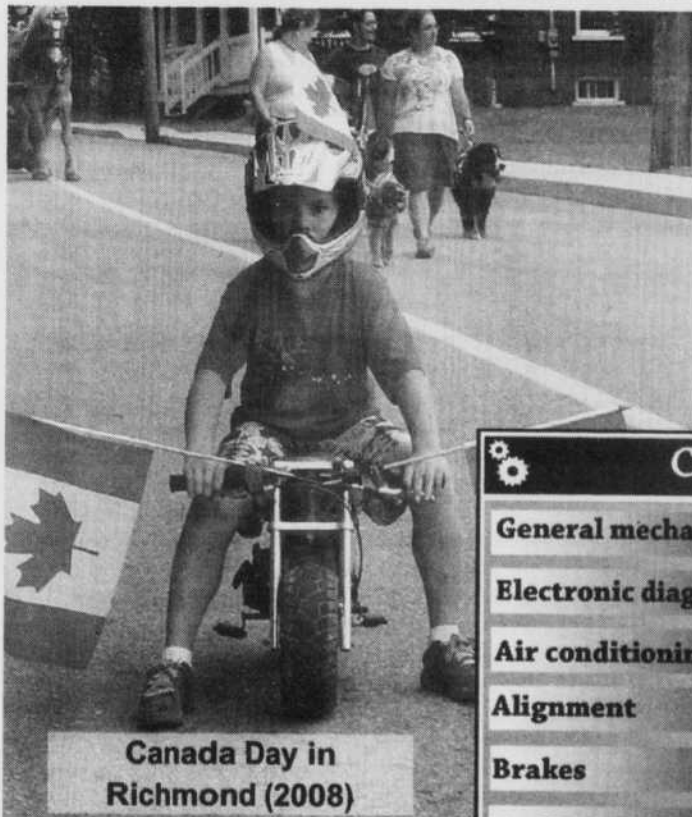
Form-up at Ecole de Plein-Coeur
(school yard)
Everyone is welcome to participate!
Horses, tractors & trailers
and many floats

After the parade
indoor entertainment
at The Legion,
serving the famous
"Legion BBQ Hot Dog"

JOIN US SUNDAY JULY 1ST



Canada Day in Richmond (2008)



Canada Day in Richmond (2008)

J.N. Auto Road Side inc.

317 Route 116
Cleveland (Richmond)
819 826-3084 Fax: 819 826-5374
More than 120 vehicles in inventory

- Cars • Pick-ups • Convertibles
- Mini-Vans • Sport Utility

www.jnauto.com
We have serviced over 15,600 satisfied customers!

Centre de mécanique R.S. Inc

Ricky Stoddard, prop.

- General mechanics
- Electronic diagnostic
- Air conditioning
- Alignment
- Brakes
- Mufflers

32 Avenue Melbourne North-Richmond Tel : 819 826-1287 Fax : 819 826-2840



**Come and Celebrate
Canada's
145th Birthday with us!**



Join us on Sunday, July 1, 2012
at 2 p.m. for our annual
Canada Day Parade.
The parade will start at the
Le Tremplin school
on Adam street.
Refreshments will be served after the
parade at the Legion.

An invitation from the municipal council
of Richmond

Marc-André Martel, Mayor
Jean-Guy Berthiaume, Guy Boutin,
Clifford Lancaster, Charles Mallette,
Daniel Ménard, Réal Veilleux,
councillors
Daniel Leduc, General Manager

www.ville.richmond.qc.ca

TOYOTA RICHMOND

Happy Canada Day!

151 Route 116, Richmond
819-826-5923

Boutique Giselle inc.

"Ladies' ready-to-wear clothing"

Take advantage of the end of season sale
Giselle & Manon Duval, owners

38 Principale St. North
WINDSOR **819-845-4796**

The history of Canada Day

On June 20, 1868, a proclamation by the Governor General, Lord Monck, called upon all Her Majesty's loving subjects to join in the celebration of the first anniversary of the union of the British North America provinces under the name of Canada on July 1.

The July 1 holiday was established by statute in 1879, under the name "Dominion Day."

The next recorded celebrations happened for the 50th anniversary of Confederation in 1917, when the new Centre Block of the Parliament Buildings, under construction, was dedicated as a memorial to the Fathers of Confederation and to the courage of Canadians fighting in the First World War in Europe.

The 1927 celebrations marked the Diamond Jubilee of Confederation. It was highlighted by the laying of the cornerstone of the Confederation Building on Wellington Street by the Governor General, The Right Honourable Viscount Willingdon, and the inauguration of the Carillon in the Peace Tower.

Beginning in 1958, the government arranged for an annual observance of Canada's national day. The format provided for a Trooping of the Colours ceremony on the lawn of Parliament Hill in the afternoon, a sunset ceremony in the evening, followed by a band concert of military music and a fireworks display.

Another highlight was Canada's Centennial in 1967, when Her Majesty Queen Elizabeth II attended an official ceremony organized on Parliament Hill.

The format changed in 1968 with the addition of multicultural and profes-

sional concerts held on Parliament Hill, including a nationally televised concert. Until 1975, celebrations were held during the whole month of July in Canada's Capital Region under the name "Festival Canada." This event was cancelled in 1976, and was reintroduced in 1977.

A new formula was developed in 1980, whereby a National Committee (a federal agency charged with planning Canada's birthday celebrations) encouraged and sponsored the development of local celebrations across Canada.

For the 1981 celebrations fireworks displays in 15 major cities were added.

On October 27, 1982, "Dominion Day" became "Canada Day."

In 1984, the National Capital Commission (NCC) received the mandate to organize the Canada Day celebrations in Canada's Capital.

Over the past years, corporate sponsors and federal partners have contributed to the financing of Canada Day activities.

On average, Canada Day sites in the Capital welcome 350,000 individuals - 35 to 40 per cent come from outside the Capital Region.

Canada Day 2008 celebrations organized by the NCC attracted more than 460,000 people. According to a Decima Research survey, 40.8 per cent of these

participants were from outside the Capital Region.

In 2009, the NCC measured the carbon footprint of Canada Day in the Capital Region to better understand greenhouse gas emissions, particularly carbon dioxide (CO2) emissions, associated with operating this important event. In 2010, for the first time, the NCC's Canada Day celebration in the Capital was a carbon-neutral event.

In 2010, Her Majesty The Queen and His Royal Highness The Duke of Edinburgh attended the Noon Show on Parliament Hill.

In 2011, Their Royal Highnesses, Prince William and Catherine, The Duke and Duchess of Cambridge, attended the Canada Day celebrations on Parliament Hill in honour of Canada's 144th birthday.

A survey conducted on Canada Day 2011 showed that approximately 510,000 individuals attended at least one of the four NCC official Canada Day sites on July 1, 2011. This total number includes about 200,000 visitors to the Capital region.

In 2012, Canada Day festivities will highlight the Bicentennial of the War of 1812, the 50th anniversary of the Canadian Coast Guard, the Centennial of the Calgary Stampede and the Centennial of the CFL's Grey Cup.

**Happy
CANADA DAY!**



THE
RECORD
Advertising Consultants



Michel Duval
E-mail: mduval@sherbrookerecord.com



Jo-Ann Hovey
E-mail: jhovey@sherbrookerecord.com

1195 Galt Street East,
Sherbrooke
Tel: 819-569-9525
Fax: 819-821-3179



Hatley tradition

CONT'D FROM PAGE 6

take place at dusk.

The Hatley Municipal Association volunteers, organizers of this annual activity, would like to remind celebration attendees that the donations received at the entrances to the site are urgently needed to keep the annual Canada Day celebration functioning, particularly as a free event. These donations are the only source of funding, apart from a few generous local corporate sponsors, to cover the costs of the day's activities, the dozens of prizes given and the coveted wooden nickels!

Finally, for those parade-goers hoping to actually see the parade, please arrive in Hatley and have your car parked before 10 a.m., as this popular event may leave late arrivals parking on the outskirts of town, requiring a walk into town due to temporarily closed roads.

In 104 years, practically everything has changed - so nice to know that the fun and festive atmosphere in Hatley remains the same!

The Hatley Canada Day Celebration takes place this Sunday, July 1, from 9 a.m. to dusk, at The Common in the centre of the village of Hatley.

For more information, please visit our website at www.hatleyparade.com, send an e-mail to hatleyparade@hotmail.com. See you there - rain or shine!

Full history of 'O Canada'

Many people think of Calixa Lavallée as an obscure music teacher who dashed off a patriotic song in a moment of inspiration. The truth is quite different. Lavallée was, in fact, known as "Canada's national musician" and it was on this account that he was asked to compose the music for a poem written by Judge Adolphe-Basile Routhier. The occasion was the "Congrès national des Canadiens-Français" in 1880, which was being held at the same time as the St. Jean-Baptiste Day celebrations.

There had been some thought of holding a competition for a national hymn to have its first performance on St. Jean-Baptiste Day, June 24, but by January the committee in charge decided there was not enough time, so the Lieutenant Governor of Quebec, the Honourable Théodore Robitaille, commissioned Judge Routhier to write a hymn and Lavallée to compose the tune. Lavallée made a number of drafts before the tune we know was greeted with enthusiasm by his musical friends. It is said that in the excitement of success Lavallée rushed to show his music to the Lieutenant Governor without even stopping

to sign the manuscript.

The first performance took place on June 24, 1880 at a banquet in the "Pavillon des Patineurs" in Quebec City as the climax of a "Mosaïque sur des airs populaires canadiens" arranged by Joseph Vézina, a prominent composer and bandmaster.

Although this first performance of "O Canada" with Routhier's French words was well received on the evening, it does not seem to have made a lasting impression at that time. Arthur Lavigne, a Quebec musician and music dealer, published it without copyright but there was no rush to reprint. Lavallée's obit in 1891 doesn't mention it among his accomplishments, nor does a biography of Judge Routhier published in 1898. French Canada is represented in the 1887 edition of the University of Toronto songbook by "Vive la canadienne," "A la claire fontaine" and "Un canadien errant."

English Canada in general probably first heard "O Canada" when school children sang it when the Duke and Duchess of Cornwall (later King George V and Queen Mary) toured Canada in 1901. Five years later Whaley and Royce in Toronto

published the music with the French text and a translation into English made by Dr. Thomas Bedford Richardson, a Toronto doctor. The Mendelssohn Choir used the Richardson lyrics in one of their performances about this time and Judge Routhier and the French press complimented the author.

Since then many English versions have been written for "O Canada." Poet Wilfred Campbell wrote one. So did Augustus Bridle, Toronto critic. Some were written for the 1908 tercentenary of Quebec City. One version became popular in British Columbia...

However the version that gained the widest currency was made in 1908 by Robert Stanley Weir, a lawyer and at the time Recorder of the City of Montréal. A slightly modified version of the 1908 poem was published in an official form for the Diamond Jubilee of Confederation in 1927, and has since been generally accepted in English speaking Canada. Following further minor amendments, the first verse of Weir's poem was proclaimed as Canada's national anthem in 1980. The version adopted pursuant to the National Anthem Act in 1980 reads as follows:

"O Canada! Our home and native land! True patriot love in all thy sons command. With glowing hearts we see thee rise, The True North, strong and free! From far and wide, O Canada, We stand on guard for thee. God keep our land glorious and free! O Canada, we stand on guard for thee. O Canada, we stand on guard for thee."

Many musicians have made arrangements of "O Canada" but there appears to be a scarcity of recordings suitable for various purposes.

Original poem by Weir

Originally "O Canada" was a patriotic poem by Sir Adolphe-Basile Routhier, a Quebec judge. Calixa Lavallée, the well-known Canadian composer, was commissioned to set it to music, and it was first sung in 1880 during a national convention of French Canadians in Quebec City. Many English versions have appeared, but the one which was widely accepted was written in 1908 by another judge, R. Stanley Weir, in honour of the 300th anniversary of the founding of Quebec City. It was amended in 1913,

1914 and 1916 and published in an official form at the time of the Diamond Jubilee of Confederation in 1927 and during the Royal visit of 1939. A slightly modified version of the first verse of Weir's poem was proclaimed as Canada's national anthem in 1980.

As the National Anthem Act only sets the melody for the anthem, musicians are free to arrange the score to suit their requirements.

There is no copyright on the melody and the words of the national anthem, the Act having declared them to be in the public domain. It is possible, however, to copyright the arrangements made to the melody.

It is possible to translate the words of the national anthem in languages other than English or French; it should be kept in mind, however, that this translated version will not have an official status.

Playing of anthems at events

There is no specific rule as to when it is appropriate to sing the national anthem at an event. It is up to the organizers to determine if "O Canada" will be sung at the beginning or at the end of a ceremony. If two anthems are to be played at the beginning of an event, "O Canada" should be played first followed by the other one. When anthems are played at the end of an event, "O Canada" should be played last.

Etiquette during the playing of the national anthem

As a matter of respect and tradition, it is proper to stand for the playing of "O Canada" as well as for the anthem of any other nation.

It is traditional for civilian men to take off their hats during the playing of the national anthem. Women as well as children do not remove their hats on such occasions.

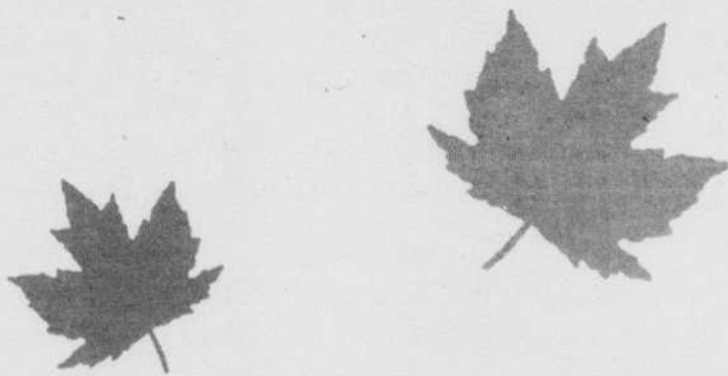
There is no law or behaviour governing the playing of the national anthem; it is left to the good citizenship of individuals.

Commercial use

"O Canada" and "God Save The Queen" are in the public domain and may be used without having to obtain permission from the government.

-Department of Canadian Heritage

HAPPY
CANADA DAY



Happy Canada Day!
Celebrate with family & friends

Brecks



R. ASTBURY & ASSOCIÉS INC.
DAMAGE INSURANCE FIRM

HAPPY CANADA DAY!

251-D QUEEN STREET, SHERBROOKE, QC J1M 1K5
TEL. 819-569-9255 • TOLL FREE 1-866-837-9997

65392



LaPlante & Associés

AUDIOPROTHÉSISTES

We offer
4 Year Guarantee
at no charge on all
new hearing aids*

Including :

- Examinations • Annual visits
- Cleanings • Modifications
- Electro - Acoustic exams
- Adjustments • Repairs done at the office

Taking care of yourself

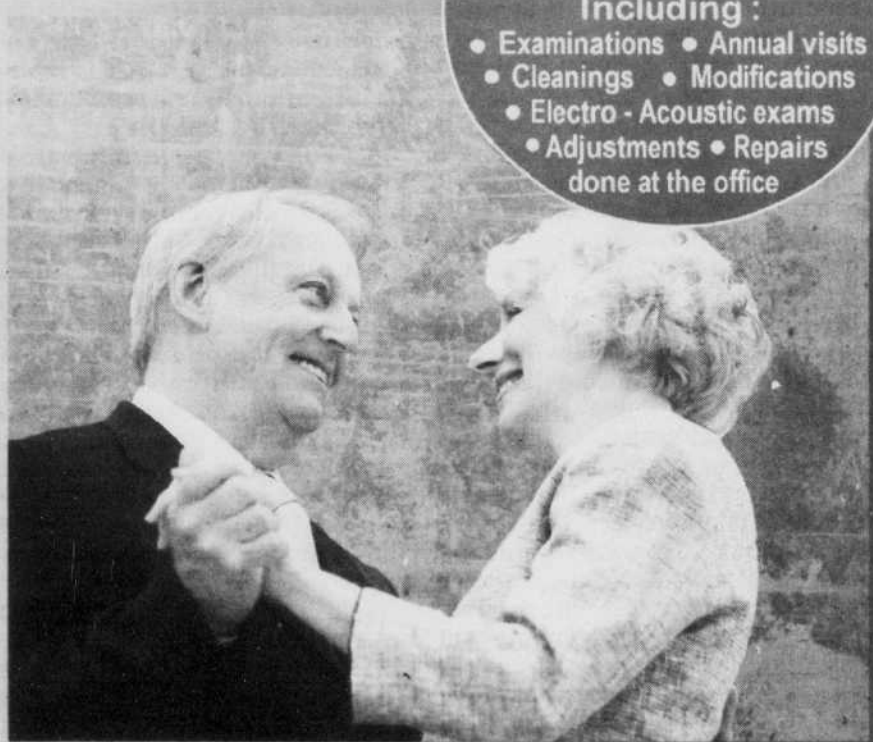
DO YOU REALIZE THAT...

You consult an eye specialist yearly.

You consult a specialist for your teeth regularly.

But what about hearing health?

...Take your hearing health in hand and consult a professional!



Are any of these familiar to you ?

- | Yes | No | |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | My ears ring or hum |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | People must speak louder to me |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | When several people talk at once, I have difficulty understanding |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | I don't go to theatre or movies because I don't hear well |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | I must turn up the volume on the television and the radio to clearly understand it |

DID YOU KNOW ?

We offer :

- New 100% digital technology
- Reduces background noises
- Maximizes voices
- No volume control

SHERBROOKE
 Centre Professionnel Belvédère
 300 Belvédère St. North, Suite 104
 819-821-4435

GRANBY
 707 Leclerc Blvd. West (corner Moreau)
 450-372-2984

DRUMMONDVILLE
 445 Lindsay Street
 819-477-1221

THETFORD MINES
 926 Labbé
 418-335-5544

TOLL FREE 1-888-821-4435

Hearing aid illustrated not covered by R.A.M.Q. Some conditions apply Excluding hearing aids covered by the gouvernement. Some conditions apply